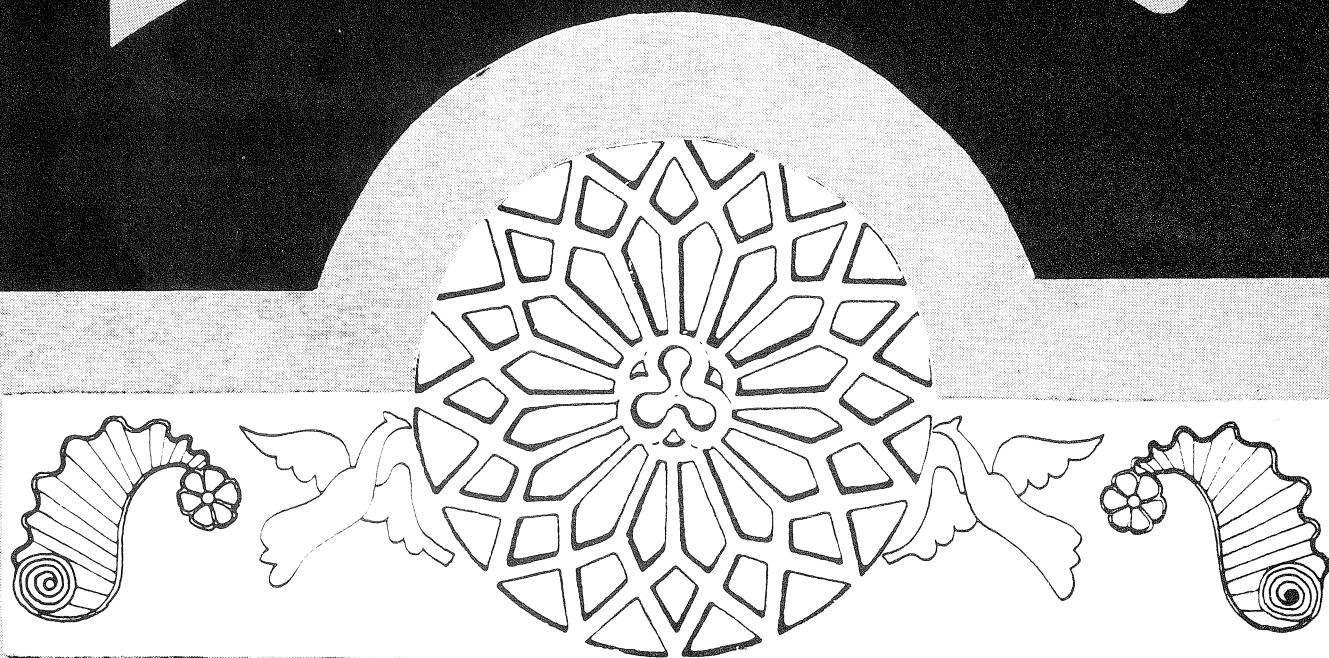


EL TUTO



EDITORIAL

87.urtea amaitzear dagoe-
nean azken hilabeteotan
azpimagarrienak izan diren
ekintzak erakutsi nahian:
Urtegiaren kontrako erre-
bindikazio eguna eta lortu-
tako "línea bilingüe" de-
lakoa beste ale berri bate-
kin aurkezten gara.

Se nos ha quedado viejo
el 87 y el murmullo del
88 nos predispone a entonar
el URTE BERRI ON.

El Irati sigue bajando
pausado, tal vez pasando
de ciertos acontecimientos,
de los chismorreos de pasi-
llos y agradeciendo el cla-
mor de las calles de Aoiz
el 16 de Noviembre. Una
nueva jornada demostrativa
y elocuente del corazón
de esta comarca, y un cono-
cimiento arraigado de que
el aliento no debe conven-
tirse en jadeo.

El Pantano de Itoiz va
a ser tema de actualidad,
y por lo tanto controversia
de una situación comarcal
que no despierta perfumes
de optimismo, y que no se
planifica a nivel de la
administración con aire
del Norte, sino que conti-
núa ofalteaándose un olor
putrefacto, que por ciento
tiene que ver con ese per-
manente castigo, que por
los siglos siguen soportan-
do las capas populares na-
varras, para engordar bol-
sillos navarros y aho-
ra incluso democráticos,
enbadurnando todo con los
siempre engañosos ramalazos
foraleros.

Pero mientras hay vida
hay esperanza, y hay orga-
nismos populares que junto
con los ayuntamientos deben
conseguir que nuestra voz
se oiga, y que el Irati

siga firme en su cauce,
para beneficio de los hom-
bres de esta tierra.

Se nos va el 87 y con
él una fecha histórica,
Aoiz ha conseguido la línea
bilingüe. Los hijos de este
pueblo saldrán de la escue-
la si así se quiere con
el dominio de dos lenguas,
con la importancia que esto
va a tener para el desarro-
llo del euskera en Aoiz,
desde esta editorial nues-
tro recuerdo a los que hace
casi veinte años fueron
capaces de poner los prime-
ros cimientos para que esto
fuera posible, los que com-
praron un piso en la Mise-
ricorida para convertirla
en la primera Ikastola,
nuestra felicitación a to-
dos los padres que intenta-
ron pese a los importantes
obstáculos, el que sus hi-
jos al menos balbucearan
el idioma de los navarros,
y como no, felicitación
y agradecimiento a los pro-
fesores que en condiciones
económicas y sociales muy
limitadas, han sido y son
capaces de repartir la me-
jor de sus enseñanzas, a
todo los organismos popula-
res por tanto interés y
tanta lucha. Este pueblo
merece felicitarse por tan
importante acontecimiento.

Y que el 88 depare ventu-
ra, para que todos nuestros
grupos que se mueven por
y para este pueblo, sigan
con fuerzas y con el hori-
zonte claro.

Y con respecto a EL TUTO
pues que seguimos cumplien-
do, y seguiremos informan-
do, pese a ciertos cronis-
tas obnubilados y envuelto
en brumas de sus propios
fracasos no lo quieran.
Que así sea.

Ah, se me olvidaba, ZORIO-
NAK ETA URTE BERRI ON.

Ihaz bezala Itoitzeko urte-
giaren aurkako ihaurdun-
aldia ospatu zen. Aurtengoa
Azaroaren 15ean. Ekintzei
dagokienez beti oa. Hala
nola goizeko kotxe-karabana
eguerdiko manifestaldia,
Udaletxeko balkoitik ira-
kurritako komunikatua,
herri bazkaria eta bukatze-
ko kaleetan zehar sortu
zen alaigiroa, Tolosako
Musika Taldeari esker. Ez
dago esan beharrik izuga-
rrizko jendetza bildu zela
Nafarroako Gobernuak au-
rrera eraman nahi duen
eraiketaren kontraesanak
erakutsi nahian. Aldi be-
rean beronek eta Eskualde
osoan nabari izan duen
orainarteko uztasuna sala-
tuz.

Beste aldetik aipatu behar-
ko genituzke hurrengo egu-
netan komunikadibetan a-
gertu diren berriak. Ino-
lazko arazorik gabe Gober-
nuak urtegia 1.992.urtera-
ko egina egongo dela azpi-
marratu du. Eginkizuna i-
kusi behar;
Badaezpada gu inoiz baino
fuerteago egongo gara.

El pasado 15 de Noviembre
se celebró en Agoitz
la II Jornada de Moviliza-
ción contra el Embalse
de Itoiz. En realidad,
los actos de esta II
Jornada organizada por la -
Coordinadora de Itoiz se ini-
ciaron el sábado 14 por
la noche en Oroz-Betelu,
con un concurrido festival
de pelota y danzas, cele-
brado en el frotón "Iturri
Aldea". El día siguiente,
a las diez de la mañana
y en un ambiente de gran
animación, salió de Agoitz
una caravana de vehículos
hacia Burguete. De esta
localidad se dirigió a Ga-
rayoa y después por Oroz
Betelu regresó hasta el
punto de partida, Agoitz.-
Fueron un total de 200 vehí-
culos los concentrados al
final de la marcha.

A la una del mediodía
dió comienzo la manifes-
tación convocada por la
COORDINADORA DE ITOIZ, en-
cabezada por una pancarta
que reflejaba el lema de
la jornada: "PANTANORIK
EZ. NO AL PANTANO DE ITOIZ.
SI A UNA ALTERNATIVA DE
VIDA EN LA ZONA" y que fue

II JORNADA DE MOVILIZACION CONTRA EL EMBALSE DE ITOIZ

portada por alcaldes de la zona y representantes de la Coordinadora. Dos mil personas participaron en la manifestación que recorrió varias calles del pueblo para terminar frente al Ayuntamiento donde un miembro de la COORDINADORA DE ITOIZ se dirigió a los concentrados haciendo hincapié en la necesidad de la unidad y la lucha organizada, como elementos fundamentales para afrontar con éxito la lucha contra el Proyecto de ITOIZ.

Tras la manifestación, la COORDINADORA DE ITOIZ ofreció una rueda de prensa a los representantes de los principales medios de comunicación de Navarra que cubrieron este día en Agoitz la información de los actos contra el Embalse de ITOIZ. Destacaron representantes de la COORDINADORA el éxito de la participación popular en los

actos organizados, atribuyendo esta presencia masiva al fuerte rechazo de los pueblos y valles de la zona a la amenaza que supone el Pantano y la decisión de nuestras gentes de luchar contra él. Quedó patente, de igual modo la falta de un auténtico PLAN HIDROLOGICO DE NAVARRA y la demencial planificación en el tema del agua y el

regadío, del Gobierno de Navarra, al que se acusó de plegarse irresponsablemente a las presiones de intereses ajenos a Navarra.

Posteriormente, sobre las tres de la tarde, unos 700 comensales asistentes a los actos de dieron cita en el frontón TOKI EDER para degustar una merecida comida y disfrutar de la actuación desinteresada como siempre del cantautor tafallés Fermín Valencia. Terminó el día como había empezado, con gran animación en las calles de Agoitz, con música a cargo de las Txarangas de Aoiz y de Tolosa y con la grata sensación en los participantes de haber cumplido con pleno éxito una etapa más en la lucha contra el monstruo de ITOIZ.-

EL
RELOJ



DE LA
VILLA

Le ruego perdonen mi atrevimiento por usar el verso en esta ocasión, y si me otorgan su consentimiento, apaguen luces y arriba el telón.

En este, nuestro Ilustre Ayuntamiento, se ha tomado la sabia decisión, tras amplio debate y razonamiento, de adquirir por fin un nuevo camión.

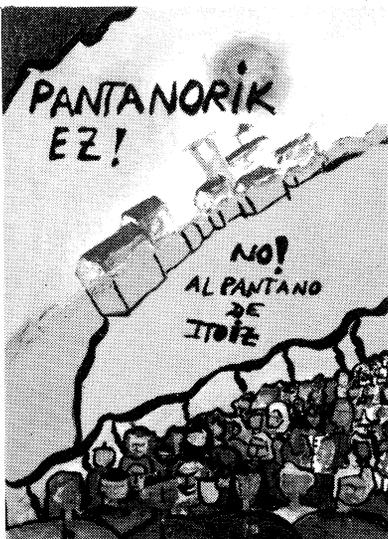
Mas no ha existido el mismo entendimiento cuando sobre el pantano una moción ha requerido el posicionamiento de los miembros de la Corporación.

Ha tenido distinto tratamiento e resumidas cuentas la cuestión, incluso sin previo conocimiento se han afirmado cosas que no son.

Los hubo defensores del escrito, otros dijeron que sí pero no, y a algunos no les importa ni un pito que nos llenen de agua y hormigón.

Por si no lo saben, yo les repito lo que escuche en la manifestación: "Pantanorik ez... eta kitto que viva la tierra que nos parió.

Y para acabar yo les felicito, teniendo en cuenta las fechas que son, cumplido ya el último requisito, que el año que viene sea mejor.



NOTICIAS, NOTICIAS, NOTICIAS,

LINEA BILINGUE EN EL COLEGIO COMARCAL

Tras cuatro años de insistentes esfuerzos, especialmente de padres y profesores, además del apoyo de organismos locales, incluido el Ayuntamiento y con el aval de numerosas firmas de vecinos de Aoiz, al final se ha conseguido la creación de una línea bilingüe en el Colegio Público Comarcal.

La noticia era conocida tras la última entrevista mantenida en Pamplona con el Delegado de Educación, a la que asistieron representantes del Ayuntamiento, padres y profesorado.

El logro significa que a partir de ahora, los niños y niñas que salen de la Ikastola, realizarán la EGB en euskera en el colegio público. Ello supone la escolarización de los alumnos en dicho idioma hasta 8º de EGB. De hecho

la línea está funcionando ya en este año con los alumnos que cursaron 2º de pre-escolar en la ikastola y que ahora están haciendo 1º DE EGB por primera vez totalmente en Euskera. Puestos en contacto con padres y profesores, nos han comunicado que el paso dado es muy importante y que existe ilusión entre la gente, siendo obligado por ello, un mayor trabajo y esfuerzo de todos para sacar el tema adelante.

AOIZ, CIUDAD SIN LEY

Esto es lo que van a pensar los lectores de un conocido diario de la provincia, gracias a los escritos de otro, no menos conocido corresponsal local que insistentemente nos dedica amables líneas sobre el gamberrimos y las atrocidades acaecidas en nues-

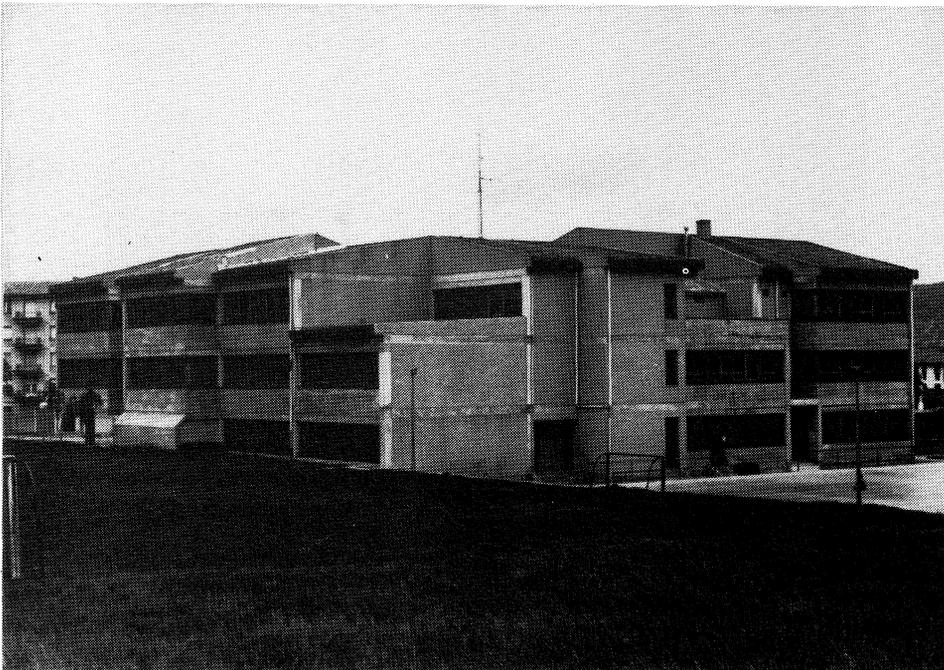
tra Villa. En la última ocasión nos dirigió un cariñoso saludo a nuestra "ilegal" revista, además de insistir en sus habituales temas, todo ello ilustrado con significativas y apoloéticas fotografías. Ya sabemos que todo lo que acontece en Aoiz no es de nuestro gusto, sin embargo, tampoco creemos que sea tan trágico como nuestro "colega" lo pinta y parece que lo único que desea es dar una imagen desoladora de nuestro pueblo, con el beneplácito y apoyo del diario que le permite desahogarse de esa manera, dejando a un lado la noticia para caer en un personalismo de dudosa intención.

AL FINAL, DISCOTECA EN AOIZ

El pasado día 2 de Diciembre tuvo lugar la inauguración de la discoteca ARKUPE de Aoiz, con gran éxito y afluencia de gente, superando incluso las previsiones en cuanto a asistencia de público, no sólo de Aoiz, sino también venido de otros lugares.

Durante varios años la idea de la discoteca ha estado presente y muchas veces hemos oído comentar, que era lo que faltaba en Aoiz, para dar más ambiente y para que la juventud no tenga que irse los fines de semana a otros sitios en busca de diversión.

Hoy, después de mucho tiempo y de varios proyectos que no llegaron a ejecutarse, la discoteca es una realidad y por lo menos en sus comienzos se está demostrando que las calles se encuentran más animadas



y que la gente responde y se queda en el pueblo, lo que indica que está teniendo muy buena acogida.-

10º ANIVERSARIO DE LAS GESTORAS

Agoitzen beste herritan bezala Euskalerrian hamar urtez jasandako errepresioa salatu da, agintea duena erruduntzat joz.

Herriko zenbait herri erakunde eta Kultur taldek komunikatu jakin bat sinatuta, aipatutako salaketa egiteko asmoz ekintza batzuz prestatu dira. Besteak beste egindako aldizkari-txoa, frontoiko mitina Patxi Zabaleta eta Eva Forest presentziatz, jaialdia, Udaletxeko itxialdia eta azken eguneko ikuskizuna: pilota partiduak, antzerki saioa eta Dantzari Taldearen parte hartzea.

Durante el pasado mes de Noviembre se celebraron en Aoiz diversos actos con motivo del décimo aniversario de la creación de las gestoras pro-amnistía. Los actos comenzaron con la presentación de la campaña y de una revista en la que entre otras cosas se recogían diversos sucesos acaecidos en Aoiz durante estos últimos diez años.

El siguiente fin de semana se desarrolló el resto de la campaña. El sábado tuvo lugar un mitín en el frontón en el que participaron Patxi Zabaleta, abogado de presos vascos y Eva Forest, conocida militante contra la tortura. A continuación hubo una cena popular seguida de una verbena, animando las calles la txaranga de Aoiz.

Por último, el domingo, también en el frontón se celebraron partidos de pelota, actuó el grupo de danzas y el grupo de teatro presentó una parodia sobre la tortura que fue muy aplaudida por el numeroso público que llenaba el frontón.

AOIZ, ZONA NO NUCLEAR NI MILITAR

El Ayto. de Aoiz en sesión de fecha 26 de Noviembre de 1987 a instancia del



NUEVA SEÑALIZACION DE CALLES

De igual forma y en fecha reciente el Ayto. de Aoiz adoptó el acuerdo de modificar la circulación en dos calles de la Villa. De esta forma las calles de La Fuente y Conde Barrraute serán direcciones únicas, una de entrada al pueblo, y la otra de salida. Asimismo se señalarán distintos puntos del pueblo que se consideran en cierta manera peligrosos.

grupo HB y en base a la decisión mayoritaria de los navarros adoptada el día 12 de Marzo de 1986 en la Consulta Oficial sobre la OTAN, diciendo NO a la Otan y teniendo en cuenta que ello lleva implícito el NO a la militarización y nuclearización de nuestro territorio acordó posicionarse con claridad en favor del desmantelamiento del Polígono de Tiro de las Bardenas y la recuperación de los terrenos comunales ocupados, consecuentes con el sentimiento de los navarros y navarras expresado por absoluta mayoría en

NOTICIAS, NOTICIAS, NOTICIAS,

el referendun de 12 de Marzo de 1986; Declarar a Aoiz como zona desmilitariza-

da y no nuclear, prohibiendo el paso de instalación en todo el término de Aoiz

de material y sustancias que contengan elementos radioactivos, colocando asimismo a las entradas y salidas de la Villa, carteles señalizadores con la inscripción Aoiz, ZONA NO NUCLEAR NI MILITAR. De igual forma el Ayto. se compromete a coordinar con otros Aytos. de la Zona para anar fuerzas y movilizar al conjunto de los navarros en función de los objetivos arriba señalados.



COMPRA DE LA CASA DE LA CAJA DE AHORROS

Con el fin primordial de ceder la primera planta para el nuevo centro de jubilados y quedarse en posesión de las huertas adyacentes para la posible ubicación de un polideportivo, etc. (algún día si hay dinero), el Ayto. está tramitando la compra de la casa de la Caja de Ahorros, antigua Fonda de Roque Ibero. De todas formas ya va siendo horas de que nuestros jubilados cuenten con unos buenos locales donde puedan pasar buena parte de sus ratos de ocio.

LOS QUE HACEMOS "EL TUTO", QUEREMOS RECORDAR A TODAS AQUELLAS PERSONAS, GRUPOS, ORGANIZACIONES, ETC. INTERESADOS EN PUBLICAR CARTAS O COLABORACIONES SOBRE CUALQUIER TEMA EN LAS PAGINAS DE NUESTRA REVISTA, QUE PUEDEN DIRIGIR SUS ESCRITOS AL APARTADO DE CORREOS NUMERO 1 DE AOIZ.-

¡ANIMAO, ESPERAMOS VUESTRAS CARTAS!

EL AYUNTAMIENTO SE OPONE A LA SEPARACION DE BURLADA DEL PARTIDO JUDICIAL DE AOIZ

Por entender que esto puede suponer el principio del fin del Partido Judicial de Aoiz, y que ello contribuye una vez más a la dejación y al abandono por parte de la administración de este pueblo y esta zona, en Ayto. en un pleno reciente acordó oponerse a la separación de Burlada del Partido Judicial de Aoiz, una vez tenido conocimiento de las manifestaciones que a este respecto realizó recientemente el Consejero de Presidencia e Interior del Gobierno de Navarra, Sr. Colín.

a pesar del esfuerzo realizado y de encontrarse en una cocina que no es la habitual, la experiencia ha sido muy positiva, habiendo recibido infinidad de felicitaciones que se podrían resumir con la frase allí escuchada: "habéis conquistado Madrid".

Loli insiste sobre todo en la satisfacción que supone este reconocimiento

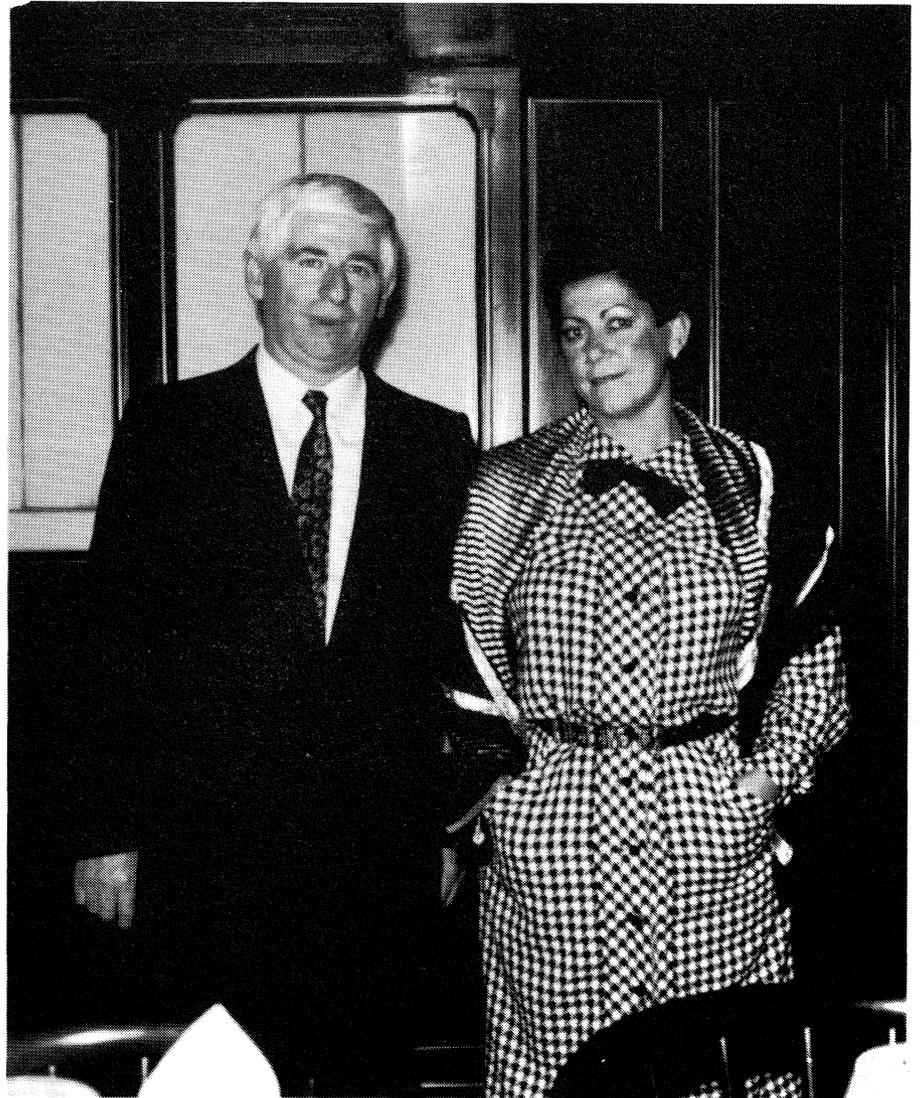
ahora recibido tras muchos años de trabajo, lo que conlleva también un intento de superación continua y de hacerlo cada vez mayor.

Por último, señalar que el restaurante Beti Jai es muy posible que esté presente en las próximas jornadas a realizar en Barcelona y Bilbao.

EL RESTAURANTE BETI JAI EN MADRID

Del 23 al 27 de Noviembre se celebró en el restaurante Cabo Mayor de Madrid la primera muestra gastronómica de Navarra en la que participaron once de los mejores restaurantes navarros, entre ellos el Beti Jai de Aoiz.

El menú que sirvieron nuestros paisanos consistió en pimientos de Lodosa con menudicos de cordero (incluida una ilustración del escudo de Aoiz), bacalao al ajoarriero con langostinos, pichones del Valle de Lónguida con salsa cazadora y pure de castañas, y para postre la típica costrada de Aoiz, todo ello para un total de 175 personas. Para Loli Huerta,



Loli Huerta junto al jefe de cocina del restaurante Zalacain de Madrid, Benjamín Urdiain.-

EN RECUERDO DE MIKEL ZABALZA

Hace ya dos años que Mikel Zabalza, aparecía en las aguas del Bidasoa. Después de un paso obscuro y tenebroso por el cuartel de Intxaurre, Mikel se convertía en un símbolo contra la tortura, contra las declaraciones oficiales pero no fiables, contra el impresionante montaje de los cuerpos de seguridad del Estado, y contra una justicia que no resuelve ni aclara hechos como este. Dos años después todo sigue igual, es como si una losa impidiera brotar cualquier rama aclaratoria, aun sabiendo que los hechos están ahí, y que públicamente se asiente con mayor o menor claridad...

Pero la Justicia no puede o no le dejan traspasar al poro del pensamiento popular, la evidencia de un hecho que se da cotidianamente en cualquier cuartel o comisaria, pese a los lores de la democracia, y a la fragancia europea que parece cubrir y olvidar nuestra propia realidad.

Mikel es, y no quisiera se entendiera como oportunista, la imagen viva de



una realidad; la vasca, tan lejana y cercana de cara a resolver de una vez por todas la situación de este pueblo, que no agacha el espinazo, y hace contemplar la basura política que se palpa en cualquier rincón de este país.

Este pueblo pasa obligatoriamente por la negociación política, entre quienes pueden despejar de verdad la noche sombría que envuelve Euskal Herria, y sólomente con las cartas boca arriba y sin tahures que se guarden alguna en la manga, se podrá amanecer respirando un alba de esperanza, que acabe con la violencia a este pueblo y todas las derivaciones que ésta tiene.

Mikel es una expresiva radiografía de la verdad de esta tierra, y ya no corresponde a la Justicia de este país demostrar la verdad de este asunto, sino a la voluntad popular de un pueblo que no debe permitir a fariseos que se rasguen las vestiduras, a los opresores de siempre encopetados hoy de demócratas y a tantos hipócritas que nos hablan de paz y justicia cuando lo único que para ellos prima son sus intereses.

Mikel, esperamos que algún día tu muerte haga justicia, y no sólo esto, sino que esta haya sido otro paso adelante, de este tu pueblo que sigue luchando.

Y aquí, junto a tu bosque del Irati, entre hayas, ovejas latxas, pastores y silencio... Basajaun pueda seguir siendo omnipresente, y resguardar a estas gentes, a estos pueblos, del hierro que nos oprime, para enterrarlo bajo nuestros pies, y elevar un askatasuna, por encima de la boira que se va despejando desde ese Valle de Aezkoa.-

NAVIDAD

Un cristiano no puede celebrar la Navidad más que con dos referencias muy precisas: Lo que fue no sólo el nacimiento de Jesús, sino su vida entera, su predicación y su muerte (quiénes y por qué lo mataron); lo que es la situación de las gentes del mundo entero, comenzando, si se quiere, por las que me rodean, por las de mi pueblo, y desde ahí, como ya he dicho, por las gentes y pueblos de toda la redondez de la tierra. La primera remite inexorablemente a la segunda y entre las dos forman una unidad indisoluble. Jesús vino, lo dijo El mismo recogiendo una profecía de Isaías para esta expresa misión: "El Espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha consagrado para evangelizar a los pobres; me ha enviado para anunciar a los cautivos la libertad, a los ciegos la recuperación de la vista; para poner en libertad a los oprimidos, para anunciar un año de gracia del Señor".

Nuestras navidades están llenas de muchas cosas. Entre otras, de ternezas y emotividades que a lo mejor necesitamos y que sin duda nos vienen muy bien. No vamos a ser tan fríos que no admitamos ninguna emoción tierna. Nos hacen más humanos, y eso, nunca está mal. Pero sobre todo están llenas de consumismo y de toda la desalmada dinámica que eso lleva consigo.

Ya sé que hablar de estas cosas está mal visto y se tolera con dificultad. Pero lo tengo que hacer por dos razones fundamentales: porque soy cristiano y estoy obligado a recoger la esencia de la realidad y del mensaje de Jesús de Nazaret; y porque, como cris-

tiano y como hombre, no puedo desentenderme de ver y de analizar con minuciosidad como está la gente por el mundo y por qué está así.

Jesús de Nazaret fue pobre y se identificó con toda clase de pobres y marginados que existían abundantes en su tiempo y en el Israel de su época. Perteneció a ellos, y rechazó no sólo a los que causaban su pobreza y marginación, sino también a los que simplemente la toleraban y se beneficiaban de ella.

Quiso decididamente la liberación de toda pobreza, de toda marginación, de toda opresión, de todo dolor. Eso es lo que hizo a lo largo de toda su vida y por lo que lo mataron al final. No admitió tolerancia alguna y menos aún justificación (que en su tiempo la había, y de muy alto coturno) de todas esas situaciones. Su seguimiento obliga a luchar contra todas esas cosas donde quieran que se den y sean de la naturaleza que sean. Por eso es obligatorio analizar con minuciosidad donde y por qué se dan, y se nos exige poner todos los medios a nuestro alcance para que desaparezcan ellas y sus causas allá donde se den. Incluidas las de aquí, por supuesto, las que se hallan a mi lado, las que yo padezco y acaso las que yo produzco, las que sufre mi pueblo al que pertenezco... quien esto no tenga muy en cuenta, no podrá decir con verdad que celebra como cristiano el nacimiento de Jesús.

Pero es que, además, quien tenga corazón, por el mero hecho de tenerlo, difícilmente podrá tolerar y quedarse pasivo ante lo que sucede en el mundo entero. Es aterrador cuanto sucede, aunque esta expresión nos parezca peregrina y alguno la crea exagerada. En el mundo la gente se muere de hambre por decenas de millones cada año. Con-

tinentes enteros se están literalmente muriendo a diario de inanición, sumergidos no sólo en el más absoluto abandono, sino también en la más terrible explotación. Muchos pueblos en el mundo luchan con todas sus fuerzas para ser



ellos mismos, para alcanzar la libertad, para salir de la explotación y de la miseria. Esta es una macabra realidad que nos cuestiona a todos nosotros, queramos o no.

Porque, tengámoslo bien presente, pobreza y riqueza, falta de libertad y dominación, son correlativas. No es que unas estén meramente junto a otras, sino que unas se sustentan en las otras, unas producen las otras. Estos es así guste o no guste, duela o deje de doler. ¿Creéis que esto es medianamente tolerable?. ¿Creéis que lo toleraría Jesús de Nazaret?. Creéis que si viniera hoy, aquí y ahora, y denunciase todo esto aquí y ahora, como lo denunció en su tiempo y en su tierra, lo íbamos a tolerar todos nosotros?. ¿Creéis que se puede celebrar la Navidad como si nada de todo eso pasara?.

Pero me temo que todo esto esté resultando un

rollo de mucho cuidado. La culpa la tiene quien me pidió que escribiera para esta entrañable revista de Aoiz, pueblo entrañable para mí aunque yo sea de la otra esquina de Navarra, parte esencial ella misma de la misma Euskal-Herria.

Yo os aseguro que pienso vivir la Navidad de este año con la emoción de todos los años desde los lejanos días de mi infancia. Pero además la pienso vivir teniendo muy presente a Jesús de Nazaret. Y os juro que me voy a acordar de verdad de tantas y tantas gentes pobres y de tantos y tantos pueblos sometidos en el ancho mundo. Este año voy a tener la suerte de pasar las navidades nada menos que en la República de El Salvador, que tanto sufre, como sufren tantos pueblos pobres y explotados. Esa pequeña nación mártir, en la que dejó durante tantos años lo mejor de su vida vuestro paisano Plácido, que tiene la culpa de que yo haya escrito en esta revista, pues él fue quien dió mi nombre a los que la dirigen.

Desde El Salvador, los mejores deseos a todos los de Aoiz, desde el primero hasta el último, en estas navidades de 1987.

JESUS LEZAUN
Teólogo

Tras varios años de trabajo en Aoiz, la DYA se ha incorporado al engranaje del conjunto de actividades que hacen y mueven nuestro pueblo. Su presencia en calles, carreteras, y actos de gran afluencia de gente, constituye, en caso de accidente o enfermedad, una garantía de eficaz atención e inmediato traslado a un centro hospitalario, sin embargo, su servicio desinteresado y la labor que permanentemente realizan son ignorados por muchos agoiskos. Para acabar con ese desconocimiento fuimos una mañana a sus locales y estuvimos hablando con quien en ese momento realizaban el servicio: Francisco Javier Goñi Ayanz, Francisco Javier Orzanco de Carlos y Sergio Urija Borrego.

EL TUTO.- ¿Qué es la DYA?

DYA.- La Asociación de Ayuda en Carretera, DYA, es una asociación de carácter altruista, creada para atender a todo el que precise su ayuda en cualquier caso y en cualquier lugar, siempre dentro de una determinada zona de actuación. Nació como una autoprotección de la Sociedad.

LA DYA EN AOIZ

E.T.- ¿Cuándo empezó a funcionar y cómo se ha ido extendiendo?

DYA.- La DYA se creó en el año 1966 en Vizcaya y lo primero que hizo fue atender servicios en carretera, tanto averías como accidentes. Era una agrupación de amigos que se juntaron sin más recursos que los que ellos podían poner: cuotas, etc., para poder mantenerse. Como organización similar había en Alemania un servicio de voluntarios, si bien éstos contaban con apoyos gubernamentales.

Desde Vizcaya se extendió a Guipuzcoa, después a Navarra y luego a Alava.

Más que todo se trabajó a nivel de provincias vascas. Concretamente a Navarra llegó en los años 1977-78. Más tarde, y viendo que era un servicio que funcionaba, se creó DYA-Madrid, apareciendo también en Cáceres, Sevilla, Zaragoza y Cataluña.

E.T.- Háblanos de la distribución en Navarra.

DYA.- La central de Pamplona fue la primera que se fundó, después fue la de Aoiz, luego vinieron Olite, Lesaka, Echarri Aranz y por último la del Roncal.

DYA GIZARTEAREN BABESLETZAT SORTU ZEN

E.T.- ¿Qué tipo de servicios abarcáis actualmente?

DYA.- En principio fue un servicio mecánico y de accidentes en carretera. Posteriormente, al ver que la DYA era una asociación que no dependía de ningún estamento oficial, la gente la apoyó mucho más y a partir de entonces se metió dentro de lo que es el or-



ganograma de la Protección Civil, tomando funciones sanitarias, traslado de enfermos, urgencias, heridos, etc.

E.T.- Luego podríamos decir que es una asociación similar a Cruz Roja...

DYA.- No, es algo diferente. La Cruz Roja funciona a nivel muy gubernamental-

ERAKUNDE OFIZIALEK EGITEN EZ DUTENA DYA-k EGITEN DÚ

zado, del Gobierno y del Ejército. Tiene unas funciones muy cercanas a la DYA, si bien, ellos sólomente hacen servicios de accidentes y atención sanitaria en puestos de socorro y en localidades. No cubren, como hace la DYA, servicios contra incendios, de submarinismo, inundaciones, accidentes de montaña, mecánica en carretera y otras prestaciones de todo tipo que van surgiendo como limpiar una carretera si cae un árbol o cualquier otra eventualidad. Incluso si surgiera algo que no tenemos ahora mismo nos adaptaríamos y la asociación se ampliaría.

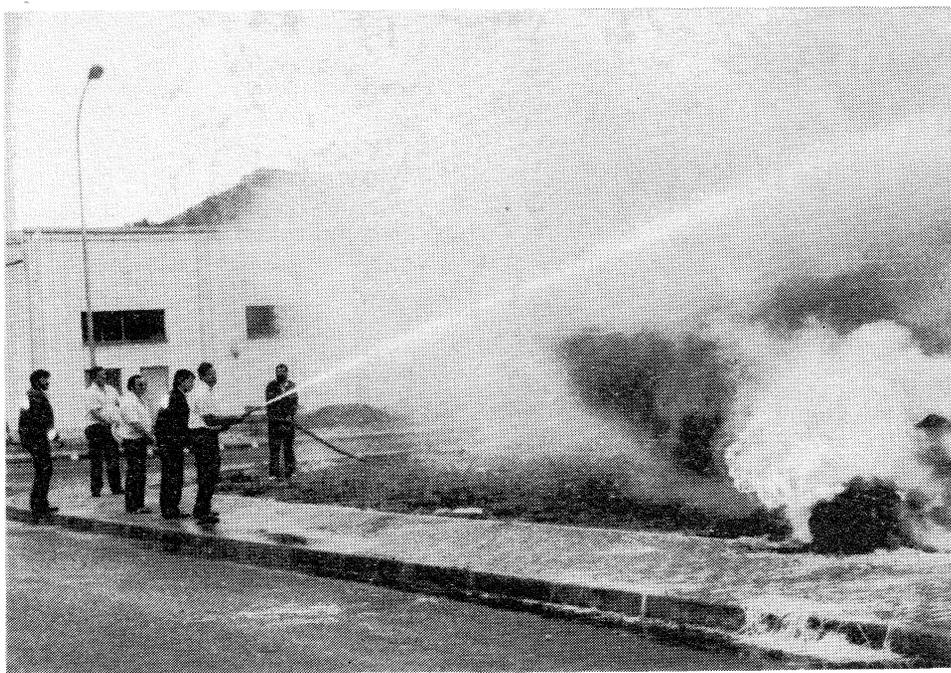
Lo que los estamentos oficiales no hacen lo hace la DYA. ¿Por qué? Porque en una asociación de voluntarios se pone mucho más interés que en un servicio oficial.

E.T.- ¿Cómo se financia la DYA?

DYA.- La financiación es nuestra mayor limitación, aunque la gente colabora bastante. La DYA tiene dos tipos de socios, los activos que realizan los servicios y pagan una cuota, y los socios colaboradores, que aportan una cantidad al año, 1000 o 2000 Pts. normalmente, aunque hay

gente que da algo más. No obstante, dependemos fundamentalmente de las cuestionaciones que hacemos anualmente para recaudar fondos en todas las bases de Navarra. Las subvenciones de Organismos Oficiales suponen muy poca ayuda para los gastos que tenemos. Así la Diputación Foral de Navarra aporta al año millón y medio de pesetas para toda la Provincia. Todo este dinero así recogido se ingresa en una cuenta común de donde se hace el reparto para las

había personas dispuestas para montar la asociación en Aoiz. A la misma acudió bastante gente, pensando muchos que allí se podría cobrar, que había un interés económico. Sin embargo, al ver que no se iba a pagar a nadie sino que se hacía con el ánimo de ayudar a los demás, la cosa se vino abajo; la mayoría se salió de la sala y ya no quería saber nada. Nos quedamos Fernando Mina, Manolo Larumbe y Javier Orzanco. Después, durante la semana siguiente, estu-



bases. La palmada la llevamos este año en Aoiz, con la adquisición de este vehículo que nos ha costado cuatro millones de pesetas.

E.T.- Y centrándonos ya en Aoiz, explicar cuándo y cómo se organizó la DYA en el pueblo.

DYA.- Fue en Diciembre de 1980. Teníamos contactos con gente que estaba ya en la DYA y surgió a raíz de un comentario realizado por Javier Orzanco. Se hizo una reunión para ver si

vimos comentando con otras personas y conseguimos más de 30 voluntarios. Durante el año 1981 este número quedó reducido a 15. En 1982 vino alguno más y así nos estabilizamos varios años. Ultimamente la gente se ha ido mentalizando y se han incorporado varios más hasta los 31 que estamos ahora como socios activos. Colaboradores tenemos 215-220 que pagan 1000 Pts. al año la mayoría.

E.T.- ¿Cómo se realizan los servicios?

DYA.- Estamos divididos en cuatro grupos de nueve personas. Cada grupo está distribuido en 3 turnos de 3 personas cada uno, y cubre un fin de semana

**BEHAR BERRIREN
BAT SORTUKO
BALITZ DYA
ZABALDUKO
LITZATEKE ETA
AIPATUTAKO
BEHARRA GURE
GAIN HARTUKO
GENUKE**



de la semana tenemos localizados un chofer y un socorrista para lo que pueda surgir. Sin embargo, pese a ser turnos de 3 personas estamos haciendo muchas veces turnos de dos personas por que no hay gente suficiente para cubrir los servicios. Así, cuando sale

de servicio, en el que se realizan los tres turnos: sábado tarde (16 a 22 Horas), Domingo mañana (9 a 14 horas) y domingo tarde (16 a 22 horas). El resto

la ambulancia van dos personas y una debería quedarse en la base para atender otras posibles emergencias, quedando en ocasiones vacía por no haber socios suficientes para cubrir todo esto, ya que de los 31 socios citados algunos no vienen, y en realidad estamos menos.

E.T.- ¿De qué material y locales disponeis?

DYA.- La base la tenemos en Domingo Elizondo s/n, junto al Centro Médico, y está cedida por el Ayuntamiento de Lónguida. En cuanto al material, tenemos equipos de radio, extintores, una ambulancia Fiat-Ducato, todo tipo de material sanitario, material de montaña etc.

Vamos a cubrir también nosotros el servicio contra incendios y utilizaremos para ello el material que va a adquirir el Ayuntamiento con subvenciones del Gobierno de Navarra. Este material se compone de un vehículo con motobomba tipo todo terreno, cascos, buzos ignífugos, equipo de respiración autónoma, extintores, batefuegos,



guantes, botas, mangueras y material mecánico.

E.T.- Además del servicio de extinción de incendios, ¿Qué otros servicios y actividades realizais?

DYA.- La mayoría son traslados de enfermos y accidentes. Acudimos también a la montaña, sobre todo a Belagua, a rescatar montañeros, buscamos personas perdidas y asistimos a romerías o cualquier otra aglomeración de personas.

En lo referente a la prevención y preparación del personal hemos impartido cursillos de comunicaciones, socorrismo y montaña.

E.T.- ¿Cuál os parece que es el índice de siniestralidad de Aoiz y su comarca con respecto al resto de Navarra?.

DYA.- Pensamos que es bajo en cuanto accidentes. Prácticamente el ochenta por ciento de los servicios de ambulancia que hacemos son traslados de enfermos. La siniestralidad aquí es inferior al resto de Navarra y quizás esto se deba a una razón muy sencilla: Las carreteras no están lo suficientemente en condiciones como para haber un tráfico elevado y las velocidades tampoco pueden ser muy altas. Debido a esto los accidentes no suelen tener grandes consecuencias, tan sólo heridas y golpes de chapa, aunque siempre hay excepciones. Ahora bien, si hablamos de salud, quizás sea esta, la zona pirenaica oriental de Navarra, la de mayor índice de enfermos. Esto se debe fundamentalmente al clima frío y húmedo.

En invierno hay muchos más traslados que en verano. Lo más frecuente son infartos y enfermedades cardio-respiratorias. Es pues, de Octubre a Mayo el período de mayor actividad. Además, en invierno está el tema de las averías en carretera, golpes, etc., motivados por el hielo, la nieve...

E.T.- Con tanto ajetreo tendréis muchas anécdotas que contar...

DYA.- Sí, claro. Yo recuerdo una especialmente. Resulta que nos avisaron de un accidente que había donde la bajadica de los pinos pasando Urroz, donde el

bre, por mirar a las monjas, se fue contra el coche del otro accidentado. Luego venía otro coche de Lizoáin y lo mismo: mirando lo que había pasado allá, porque había tanto follón de gente, yo no se lo que le paso a aquel hombre,

ORAINGO

LAGUN-

TZAIL

KOPURUA

EZ DA

NAHIKOA



cruce que va a Lizoáin. Se había pegado un coche donde viajaban tres monjas contra otro coche. Las monjas no se hicieron nada y el señor del otro coche se quedó con una pierna rota y alguna cosa más. Entonces, mientras estábamos allá nosotros, venía un coche de Pamplona. Las monjas a todo esto, salieron del coche y estaban tan asustadas que de rodillas en la carretera rezaban: "Dios mío, Dios mío", gritando las tres monjas en la carretera. En eso que viene el coche de Pamplona y ve a las monjas que estaban allá rezando. El hom-

era un señor mayor, y otro chufón contra otro coche. Total, que tuvieron que venir tres ambulancias.

E.T.- ¿Qué importancia os parece que tiene la existencia de una asociación de este tipo en Aoiz?

DYA.- Nosotros creemos que es vital. Todavía hay mucha gente a la que le parece que es imposible que se pueda hacer algo por nada. Incluso hay quien piensa que estamos cobrando, aunque pensamos que es un número reducido de gente. No estamos concienciados de la necesidad del servicio voluntario hacia los

demás; si estamos esperando a que los estamentos oficiales hagan algo nos quedaríamos sin nada.

E.T.- ¿Y creéis que se valora en el pueblo vuestra labor?

DYA.- Sí, creemos que sí se valora. Pero pensamos también que la gente se tiene que concienciar y que todo aquél que pueda hacer un servicio por los

AGOITZEN, ISTRIPU EZ BEHAR KOPURUA NAFARROAN BAINO BEHEKOA DA

demás debería ponerse en contacto con nosotros, porque no se puede esperar que 15, 20 o 30 personas podamos atender un servicio como éste. Está visto y comprobado que el personal que tenemos es insuficiente.

E.T.- ¿Qué proyectos tenéis para el futuro?

DYA.- Nos gustaría tener un equipo de montaña bien formado y equipado, con personas bien preparadas. Gente de Aoiz que tuviese interés por la montaña, que verdaderamente anduviese en la montaña. Previamente harían un cursillo de perfeccionamiento de montañismo, de comunicaciones y de socorrismo. Actualmente estamos varios, pero preparados específicamente para la montaña no; sabemos de socorrismo y comunicaciones, pero de montaña bastante poco. Pensamos que la creación de este grupo en Aoiz es muy importante debido a su situación, ya que cinco minutos en un accidente de montaña pueden ser vitales.



E.T.- Ya para terminar, ¿Qué pediríais al pueblo de Aoiz?

DYA.- Gente. Aquí hace falta gente para cubrir todos los servicios que hacemos, porque estamos insuficien-

tes. El que quiera ayudar no tiene mas que venir a la base y hablar con cualquiera de nosotros.

Cuanta más gente estemos, mejores ayudas podremos ofrecer a los demás.



ROSA SILVESTRE

Conocido con el nombre científico de Rosa Canina y con los nombres vulgares de agavanzo, escaramujo, rosal montes, campesino, bravo o silvestre, arrosondo, anderrai, astolarrosa etc., es un pequeño arbusto de 1-3 mts. de altura con tallo robusto que presenta las características de agujones curvos y punzantes. Las flores se presentan solitarias o en grupos, de color rosado o blanco y de 3-5 cm. de diámetro. Sus cinco pétalos indican su origen silvestre (¡tan distintas de las hojas de jardín!). Es típico el fruto al que se le llama cinarrodón o escaramujo.

Florece durante los meses de Mayo y Junio, y todavía puede hallarse en flor en las montañas durante el mes de Julio.

El rosal silvestre, como su propio nombre lo indica, se recolecta directamente de sus lugares naturales. Las raíces se recolectan en Marzo o Abril, las hojas en Mayo, y los pétalos algo después, cuando empieza a abrirse la flor. Los escaramujos se colectan en Otoño cuando ya están maduros. Esta es la parte más utilizada de esta planta.

Su acción fisiológica principal es como astringente. Se emplea en forma de tisanas existiendo algunos preparados comerciales que ya la contienen. También se utiliza en terapéutica veterinaria como aporte vitanímico (vitamina C).

Las flores mondadas se

secan a la sombra y se guardan en recipientes con cierre hermético; los frutos se secan al sol, tras haberles quitado las semillas; no exceder de 50°C.

Conservadas de este modo puede procederse a la preparación de algunas recetas. Como astringente puede prepararse una infusión al 3º de los pétalos, que se deja reposar unos 18 minutos. Se cuele y se toman dos tazas, una en ayunas y otra antes de acostarse.

Son tradicionales así mismo, la preparación de mermeladas y jaleas de los frutos, e incluso de vinos y licores.-

PEDRO JOSE VENTURA





HACIA UNA SOCIEDAD INSERTADA ARMONICAMENTE EN LA NATURALEZA

Hemendik aurrera Ekologiak aldizkari honetan bere txoko izango du. Eskualde honetako bizilagunek naturarekiko dituzten harremanak ikertzea helburutzat hartuko da. Naturaren defentsa eta inguruaren babestea behar-beharrezko tzat jotzen ditugu. Hemen, Euskalerriko beste zenbait lekutan bezala hibaletako hondakinak, mendietako zaborrak eta abarrak gero eta ugariagoak dira. Oraingo honetan asmoa zabaldu besterik es dugu egiatan nahi. Ea lortzen dugun zikinkeriarik gabeko bizileku polit eta atsegin bat; Hala bedi.

La utopía no consiste hoy en día, en preconizar el bienestar por el decrecimiento y la subversión del actual modo de vida, la utopía consiste en creer que el crecimiento de la producción social puede aún aportar el bienestar y que es materialmente posible.

M. BOSQUET.

No se pretende desde estas líneas analizar de forma profunda cada uno de los factores y causas que inciden de forma directa en el mundo de la ecología, pues poco a poco, en esta nueva sección de EL TUTO, iremos analizando los mis-

mos. Pretendemos hacer una pequeña introducción al mundo de la ecología, por qué no?; desmitificar y descifrar este concepto que a veces tantas confusiones nos crea, y de cierto modo, explicar a grandes rasgos que es la ecología y la razón de la existencia de los movimientos ecologistas.

Fue el biólogo alemán E. Haeckel quien a mediados del siglo XIX saca a la luz el término ECOLOGIA como disciplina científica. No obstante, anteriormente y en diversas obras se plantearon las bases de un estudio ordenado de las relaciones de los seres vivos con su ambiente, es decir, de lo que más ante-

riormente Haeckel definiría como ECOLOGIA.

Posteriormente la ECOLOGIA, que nació como materia científica, se verá obligada a tomar en cuenta al resto de las ciencias sociales, todo ello motivado por la capacidad del ser humano para transformar el medio ambiente, y por lo tanto, por la necesidad de dar explicaciones económicas, sociológicas e históricas para superar teorizaciones excesivamente estrechas e incluso planteadas sobre bases irrealistas.

Precisamente, el hecho de que el hombre se haya transformado en una de las piezas fundamentales de la biosfera, causante y víctima a la vez de gran parte de los desajustes actualmente existentes, explica el gran empuje que han sufrido en los últimos años los estudios ecológicos, así como el surgimiento de amplios y diversos grupos sociales que se amparan en ellos para su actuación.

No debemos olvidar que evitar ciertos desastres que en la mayoría de los casos sólo son parciales, no sólo debe acometerse con fines tan grandilocuentes como el de preservar la vida humana, sino simplemente por conservar el placer de vivir en un ambiente diversificado y no automatizado.

Haciendo un poco historia, diremos que fue precisamente a partir de la revolución industrial, cuando el hombre paso definitivamente de una economía basada en el reciclaje a una economía basada en recursos no renovables, particularmente favorecedora de la degradación del medio ambiente y que va unida a una creciente centralización y radicalización de las desigualdades e injusticias, al tiempo que a un proceso de subordinación de todo el planeta a los intereses de las clases dominantes.

Los principales problemas ecológicos a los que conduce este sistema, y en torno a los cuales comenzarán a alzarse las voces de alarma que han ido dando origen al movimiento ecologista, suelen aglutinarse en tres grandes bloques; incremento de población y desigualdad en distribución de riqueza; agotamiento y deterioro de recursos, y por último, contaminación creciente. Como consecuencia de la combinación se puede explicar simultáneamente la destrucción masiva del medio ambiente y la acelerada degradación de la calidad de vida.

Es el cúmulo de problemas resultantes de la combinación de los factores anteriormente mencionados lo que motiva el nacimiento del denominado "Movimiento Ecologista", caracterizado por el deseo de una transformación social que va desde las reivindicaciones más distintas, como pueden ser la lucha contra las lamentables condiciones de ciertas viviendas, contaminación de barrios, o de la lucha de los campesinos que pretenden evitar

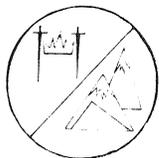
los daños de industrias cercanas, o de embalses y centrales térmicas o industriales. etc. etc. etc.

Es objetivo primordial de los movimientos y grupos ecologistas, contestar la idea de la necesidad de una lucha a muerte entre hombre y naturaleza, idea que ha inspirado a la mayor parte de las ideologías de Occidente. Una alternativa de sociedad donde el hombre utilice el medio para que simultáneamente coopere en su reproducción continua, es la única posibilidad de acabar con la explotación del hombre por el hombre y de la naturaleza por el hombre.



EXPEDICION ANGILUERREKA ALPES - 87

ASCENSION AL MONT BLANC (VIA NORMAL)



ANGILUERREKA
MENDIZALE TALDEA

AGOITZ (Nafarroa)

Ekologiaz aparte gure aldizkarian beste irakurgai berri bat aditzera emango dugu. Oraingoan mendiz mintzatzeko gara. Hau dela eta menditara joateko joera edo grina haundia dutenek mementu honetatik aurrera leku aproposa dute mendiz nahi dutena idazteko. Lehenengo aldia denez mendiz mendi ibiltzea zein berauek igotea gogoko duten iru pertsona ditugu, haietako bat Pedro Mari Biana izanik Berauek Mont-Blanc mendian sentitu dituzten arrisku, neke eta zer esanik ez mementu pozgarriak kontatzen dizkigute.

El Mont Blanc, con sus 4.807 metros es el monte más alto de Europa. ¡Quién no iba a decir a nosotros que un día (el 16 de Agosto) íbamos a encontrarnos en su cima!

La historia comenzó allá por los meses de Octubre o Noviembre de 1986, en una de las reuniones que celebrábamos los del Grupo de Montaña para confeccionar el calendario de actividades para el año 87. Allí surgió la idea. Fue a partir de entonces cuando se empezó a plantear el tema. Las preguntas fueron saliendo solas: ¿Cuanto tiempo necesitaríamos? ¿Qué equipo llevaríamos? ¿Cuanto pasta nos costaría? etc...

Las respuestas las fuimos encontrando en los libros y en lo que otras personas que habían estado allí nos iban contando.

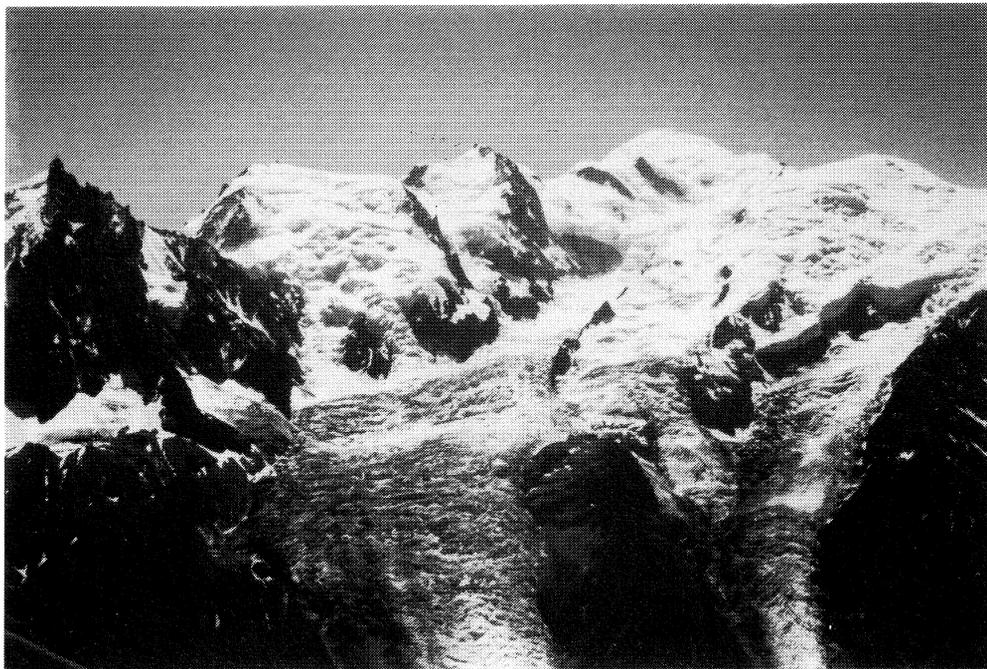
En Mayo ya habíamos recogido un montón de información. Estábamos dedicados a ir. En principio estábamos decididos unos cuantos pero poco a poco y por diferentes motivos nos fuimos quedando tan sólo tres.

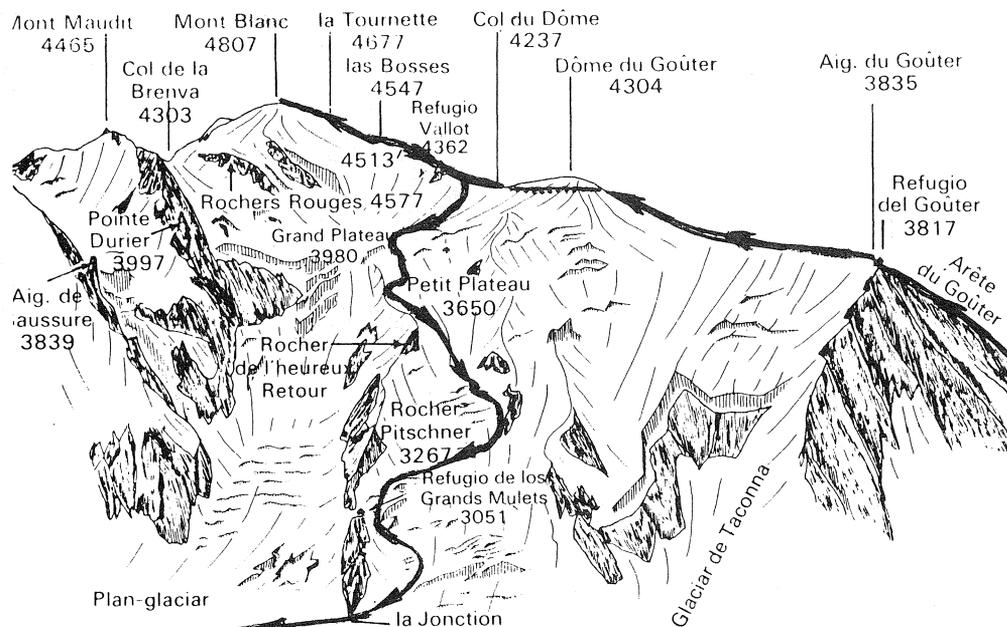
Junio y Julio fueron meses de preparación y por ese motivo comenzamos a salir con bastante frecuencia al Pirineo, debíamos estar en forma. Concretamos la fecha, hicimos las últimas compras de provisiones y el día 11 de Agosto, en plenas fiestas, sa-

Desde este número de EL TUTO queremos dejar constancia de una de las actividades que se desarrollan desde Angiluerreka: El Grupo de Montaña.

Intentaremos hacer unos itinerarios de los múltiples paseos que podemos dar por los alrededores de Aoiz, contaremos nuestras impresiones, tiempo que se tarda, algo de historia de cada sitio por donde pasemos, en fin, que esperamos a animaros a esa bella y saludable práctica de pasea e incluso como vais a leer después subir importantes montañas.

Hoy comenzamos esta sección con las impresiones de tres miembros del Grupo de Montaña en su ascensión al Mont Blanc el verano pasado.





líamos para Chamonix. Nos fastidiaba bastante dejar las fiestas, pero también estábamos ansiosos y deseábamos iniciar nuestra pequeña aventura. Así pues, salimos el día 11 temprano, y el día 12 teníamos la primera visión del macizo del Mont Blanc.

Tres días de mal tiempo y por fin, al cuarto, los partes meteorológicos indican que el tiempo va a cambiar favorablemente. El día 15 nos levantamos muy temprano e iniciamos el ascenso.

Las dificultades técnicas no son grandes, pero esto no quiere decir que no las tenga: está el corredor, que es un paso bastante delicado; tenemos el espolón de la Aguja de Gouter; la arista final que es muy aérea e impresionante; las fuertes pendientes de nieve helada que descienden hasta el glaciar de Boissonss y por último este mismo, con infinidad de grietas y seracs que hacen de él un verdadero laberinto.

Después de unas tres horas andando llegamos al corredor, que como hemos dichos es un paso delicado.

Hay que tener sumo cuidado con los desprendimien-

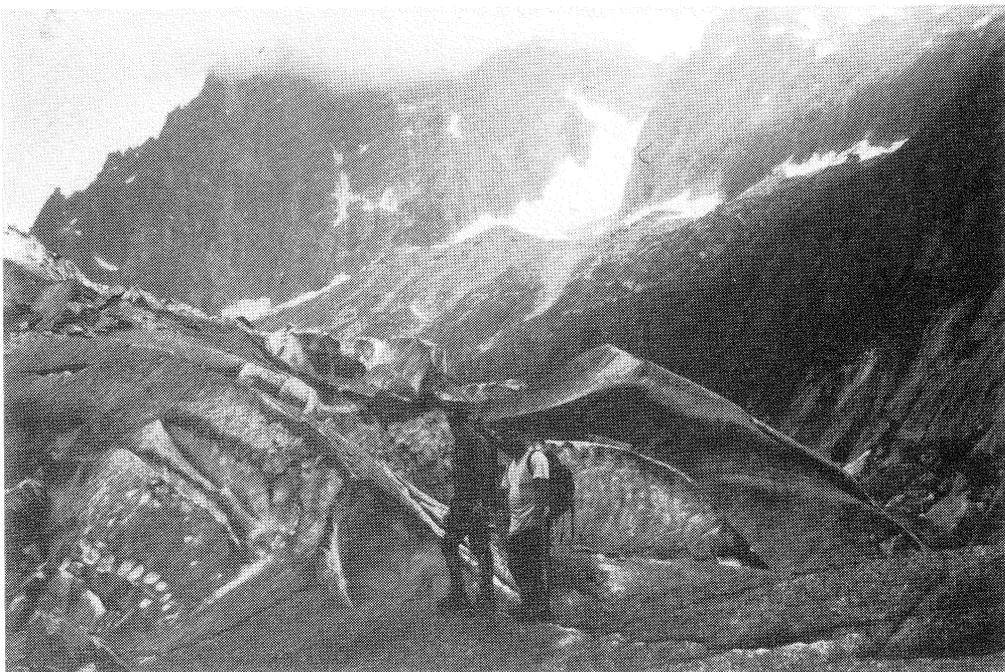
tos que se originan por encima de él. Una vez atravesado tenemos que trepar el espolón de la Aguja de Gouter para llegar al refugio que está en lo más alto. Esto nos llevará entre dos y tres horas.

En este refugio se pasa la noche y se reponen fuerzas. Estamos a 3.817 metros. Hacia las tres de

la madrugada se sale de él para atacar la cima. Primero atravesamos grandes campos de nieve para llegar al refugio-vivac de Vallot (4.362 metros). Lo siguiente es una larga arista muy expuesta y llena de cornisas muy aérea.

Sobre las nueve de la mañana llegamos a la cima. Hemos empleado unas cinco





o seis horas. El frío, la dureza de las rampas y la altura que se deja notar nos han hecho bastante dura la subida, pero estamos pretóricos de satisfacción. Permanecemos en la cima una media hora, comemos algo, hacemos las fotos de rigor y comenzamos el descenso. Hasta el Vallot

el camino es el mismo que el de subida. Después unas pronunciadas pendientes de nieve helada nos llevan hasta el refugio de los Grands Mulets (3.051 metros), que es por donde comenzaremos a cruzar el glaciar de Bosonss. Al cabo de unas tres o cuatro horas salimos al otro extremo

y seguimos descendiendo por el camino de los glaciares. Hacia las cinco de la tarde estamos de nuevo en Chamonix.

Después d una jornada de unas catorce horas estamos cansados pero muy satisfechos: hemos logrado nuestro objetivo. También hemos disfrutado con los paisajes y hemos experimentado nuevas sensaciones.

El macizo es precioso. Situado en la confluencia de Francia-Italia y Suiza, ocupa una pequeña parte dentro de los Alpes. La naturaleza se ha mostrado generosa en este macizo y lo ha salpicado de una serie de cuotas que sobrepasan los 4.000 metros, de innumerables agujas, aristas y glaciares. Si nuestro pirineo ya nos parece grandioso, esto aún lo es más. Sus dimensiones son gigantescas, los paisajes, amen de preciosos, son inmensos. Es otra dimensión. A juzgar por la cantidad de montañeros que aquí estábamos, debe de ser este el monte más visitado del mundo. Había de todas las nacionalidades: alemanes, chinos, vascos, etc. Los refugios estaban desbordados de gentes, apenas había sitio para todos.

Fuimos de aquí con algo de miedo, pensando en como íbamos a responder a la altitud. Pues bien, a excepción de algunos pequeños dolores de cabeza la cosa estuvo bastante bien. Se nota también la falta de oxígeno, por eso nos cansábamos más de lo normal, pero la aventura tuvo un final feliz y conseguimos cumplir con el objetivo que había comenzado allá por los meses de Octubre o Noviembre.

PEDRO M^a VIANA



DEPORTES

FUTBOL SALA

Se está disputando por estas fechas el VIII campeonato de futbol-sala, organizado por el C.D. Aoiz. Son diecinueve equipos los participantes divididos en dos grupos. En el primero destaca la gran actuación del Agoisko-Mendi, que tras siete jornadas está aún invicto y es un firme candidato a jugar la gran final. Es este mismo grupo, con posibilidades de clasificarse para la ronda final se encuentran Aezkoako, Beti-Gazte y Arrikariena. Por lo que concierne al segundo grupo, también destaca el formidable papel que esta realizando el Abarketak, que a falta de tres partidos sólo necesita un punto para su clasificación y pase a la segunda ronda. En este mismo grupo hay una gran lucha por conseguir una de las cuatro plazas para la siguiente ronda clasificatoria entre los equipos Lagun-Onak (subcampeón de la edición anterior), Laister, Derrotxe, Ekay y el mismo Abarketak. En fin, dentro de

poco todo quedará aclarado y en el próximo TUTO ya podremos comentar quien ha sido campeón etc. Suerte a todos.

Por lo que respecta a la selección de Aoiz, su campaña no esta resultando todo lo buena que se podía esperar. Entre lesiones, gente en la "mili", estudiando fuera, el trabajo, etc., no se está viendo a la selección que vimos anteriormente y que se proclamó campeona de Navarra. Ojalá todo vuelva a su cau-

CICLISMO

Aunque sea un poco tarde, queremos recordar que hace unas cuantas fechas y con motivo de la III vuelta ciclista de Aoiz, nos visitó el gran ciclista navarro Mikel Indurain. Era la gran atracción de todos los congregados para ver el final de la vuelta local. Hizo las delicias de todos, sobre todo de los más pequeños que le avasallaron pi-diéndole autógrafos.

El mismo fue quien entregó los premios a los vencedores, con la consiguiente ilusión de éstos por recibir su premio de la mano de esta gran ciclista. El primer agoisko clasificado fue Raul Echarte que entró en cuarta posición. Los veteranos "Lopetxo", Lusarrreta, etc, dieron una buena lección de pundonor y entrega. Enhorabuena a todos y desde aquí damos las gracias a Mikel Indurain por su amabilidad y simpatía.

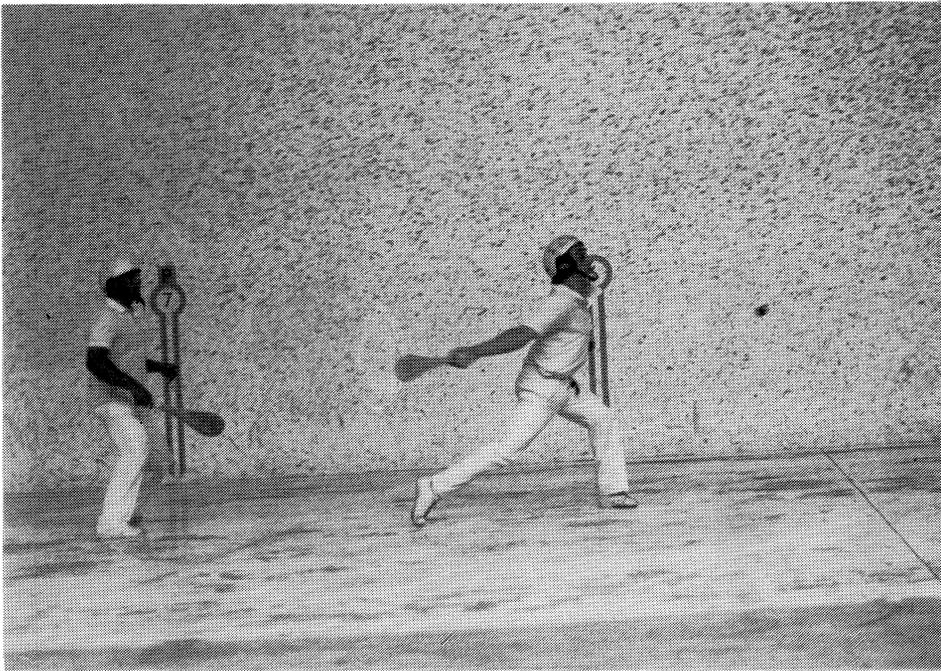
PELOTA

Recientemente se disputó en Zamora las finales de una nueva edición del Campeonato de España por Clubs. Aoiz llegó a participar tanto en herramienta como en mano, no pudiendo jugar las finales. En herramienta Goñi-Compared, nada pudieron hacer ante el astro Insausti en la modalidad de pala corta. En paleta de cuero, Larrea y Orradre cayeron por 35-17 ante los campeones de España Araujo y Arbeloa.

En mano, no se llegó a la gran final por la diferencia de tantos, ya que Lasa ganó a Sanz de Osasuna por 18-14, pero en mano parejas, Villanueva y Ozcoi di no pudieron con Apece-txea-Lujambio, quedando en el cartón 12. De todas maneras, enhorabuena y suerte para la próxima edición.

Hay que destacar que nuestro gran pelotari Patxi Eugui junto con su formidable compañero Lasa, se proclamaron recientemente campeones del torneo GAVN.

Bueno, esto es lo que da el deporte en Aoiz. Hasta la próxima.-.



EL REDUTO DEL TUTO

Aquí estamos otra vez dale que dale al pandero de... mi suegra. ¡Oh sole mío! ¡Mio cuore! Cuanto vales, cuanto te quiero! Tanto que ya lo dice la canción:

"Unos tienen una suegra, yo quisiera tener dos para engancharla al yugo y ser carretero yo".

Que me perdone la mía; pero es que les han puesto tan mala fama. El caso es que mi suegra, que tiene un oído muy fino, me ha contado que le han dicho, que han oído, que se rumorea, que dice:

- Que TVE nos quiere muchísimo a los de Aoiz. ¡Cuántas noticias suela dar sobre nosotros!

El día siguiente de la "mani" contra el pantano (el 15 de Noviembre de 1987), la presentadora va y dice: "Cerca de dos millones de personas se dieron cita ayer en Aoiz en una jornada festiva y reivindicativa...."

Si señor. Reivindicamos por lo menos, un lugar destacadísimo en el libro de Guinnes de los records. Hemos sido capaces de hacer lo que nadie. Nada menos que juntar dos millones de personas en una manifestación.

EZ, EZ, PANTANORIK EZ

- Que algunos comentaban y siguen comentando: "Bah. Total si se empeñan, lo han de hacer"

Faltaría más. Eso es lo que quieren: que empecemos y nos convenzamos de que "si se empeñan, lo han de hacer".

Pues no, EZ, EZ, EZ, PANTANORIK EZ.

- Que la sorpresa de algunos fue tremenda cuando a los dos días de la II Jornada... aparecieron unas hermosísimas pinturas o pintadas en lugares destacados en las que se presentaba una ecuación un tanto difícil de igualar:

PANTANO = TRABAJO

¡Ingénuos! Trabajo, para quién?

Si eso del trabajo fuera verdad, el pantano se lo llevarían a... no se donde; pero lo que sí es seguro que aquí no lo dejarían.

EZ, EZ, EZ, PANTANORIK EZ.

- Que con tanta agua se puede arrastrar mucha m... ¡Ojalá!

pero el caso que también me ha contado, mi suegra, naturalmente, que está a punto de salir un Grupo Ecologista y que uno de sus primeros objetivos es ilustrarnos de los distintos paseos naturalísticos en las cercanías de Aoiz, horarios, flora etc. (la fauna se la llevaron los cazadores). Bienvenido sea! Ahora se podrán distinguir mejor la clase de troncos y maderos que pululan por nuestras calles, además de los que tienen fuertes raíces en la tierra que pisan.

- Que se han comenzado a ver, como otros años, ¡ya es casualidad! gente con muletas; tobillos, dedos, luxaciones etc. etc. Parecen imágenes de alguna película de la Primera Guerra Mundial. Pues no, son consecuencias del ardor deportivo de nuestros "futbitolaris". Un poco más cuidado se podía tener. Digo yo ¿No?

- Que lo que hay que ver. El día 3 de Diciembre, a las 13 horas, en 33 lugares distintos de nuestra geografía de Navarra, interpretado por otras tantas masas corales, se lanzaron al viento las nuevas notas del Viejo Himno de las Cortes de Navarra.

Sabemos de buena fuente, que el Gobierno de Navarra (no el Parlamento), pagó, donó, subvencionó, regaló, veinte mil duros del ala a cada grupo "pa que luego digan que no les damos subvenciones"

Para el año que viene me federo con los mismísimos demonios, si hace falta. Pero es que veinte mil duros...

- Que a este himno se le puso una letra que... ¿Que no la sabéis?

Pues mira, es... Bueno, más vale que no. Es mejor que sigáis manteniendo los sonidos de nuestro himno.

- Que van a investigar, sonsacar, indagar, sobre un tema importantísimo. ¿A quién hay que recurrir o denunciar por los perros sueltos que deambulan por

las calles, para solaz de pequeños y mayores?

Uy, Uy, de esta me muerde. Grrr.

- Que en Aoiz nos van a poner semáforos; que van a "ordenar" el tráfico, que van a cambiar el sentido de algunas calles. Todo ello para hacer más fluida la circulación y hacer más segura y confortable la vida ciudadana. Podíamos comenzar por dejar libres y expeditas algunas calles, por dejar el coche en casa para ir al bar...

- Que en Aoiz han inaugurado una diskoteca; por eso mismo los del Irrintzi van a plantar fresas en la pista con agua de Latorre.

Por cierto, hemos leído en el diccionario: Discoteca: Colección de discos fonográficos impresionados, formada con un fin especial; y también, local en que se alojan esos discos debidamente ordenados. Pues, qué bien.

- Será una rosa
será un clavel
será por las aguas
que hemos de beber.

El caso es que en Aoiz de vez en cuando nos entran unas cagaleras que no veas: Como la gaseosa.

- Que los del Area de Medio Ambiente, están preparando unos carteles para concienciar al personal sobre la necesidad de mantener limpio nuestro pueblo. Ya hay apuestas de por medio entre todos los concededores del tema sobre que no harán falta.

¡A qué no! Seguiremos tirando todo al suelo para que lo limpien los empleados municipales que "pa eso les pagan"

- Que ZORIONAK eta URTE BERRI ON y que seáis muy felices como el Reduto que si no dice más es porque no quiere y que el que no se ha escondido que se dé por entendido, y que las angulas "pa" los franceses y que el agua pal que le llueve y que hasta el año que viene.-

